RUSS 39.1 Course Outline as of Summer 2004

CATALOG INFORMATION

Dept and Nbr: RUSS 39.1 Title: RUSS LIT-ENGL TRANS
Full Title: Russian Literature in English Translation
Last Reviewed: 4/26/2004

Units		Course Hours per Week		Nbr of Weeks	Course Hours Total	
Maximum	3.00	Lecture Scheduled	3.00	17.5	Lecture Scheduled	52.50
Minimum	3.00	Lab Scheduled	0	17.5	Lab Scheduled	0
		Contact DHR	0		Contact DHR	0
		Contact Total	3.00		Contact Total	52.50
		Non-contact DHR	0		Non-contact DHR	0

Total Out of Class Hours: 105.00 Total Student Learning Hours: 157.50

Title 5 Category:	AA Degree Applicable
Grading:	Grade or P/NP
Repeatability:	00 - Two Repeats if Grade was D, F, NC, or NP
Also Listed As:	
Formerly:	

Catalog Description:
Lectures, collateral readings, and discussions of representative works in English translation, of nineteenth century authors.

Prerequisites/Corequisites:

Recommended Preparation:
Completion of ENGL 100B or ENGl 100.

Limits on Enrollment:

Schedule of Classes Information:
Description: Lectures collateral reading, analytical discussion & critical essays of representative works in Engl translation, of nineteenth century authors. (Grade or P/NP)
Prerequisites/Corequisites:
Recommended: Completion of ENGL 100B or ENGl 100.
Limits on Enrollment:
Transfer Credit:
Repeatability: Two Repeats if Grade was D, F, NC, or NP

ARTICULATION, MAJOR, and CERTIFICATION INFORMATION:

AS Degree:	**Area**		Effective:	Inactive:
	E	Humanities	Fall 1981	Summer 2004
CSU GE:	**Transfer Area**		Effective:	Inactive:
	C2	Humanities	Fall 1981	Summer 2004
IGETC:	**Transfer Area**		Effective:	Inactive:
	3B	Humanities	Fall 1981	Summer 2004

CSU Transfer:	Effective:	Inactive:
UC Transfer:	Effective:	Inactive:

CID:

Certificate/Major Applicable:
Not Certificate/Major Applicable

COURSE CONTENT

Outcomes and Objectives:
1. The aim of this course is to present a chronological survey of Russian literature in English translation so that students having little or no knowledge of Russian can appreciate Russian literary masterpieces.
2. It will primarily focus on complete works by major Russian authors who are universally known and whose writings still have considerable relevance to twentieth century readers.
3. The main focus of the course will be on the works themselves as literature, and lectures wil aim at helping students to understand and appreciate works read.
4. Students will be encouraged to ask questions and to share and critique each other's ideas in class discussions.
5. The instructor will try to show what is specifically "Russion" (as well as universal) in Russian literature and to foster a sensitivity to ideas and values within a culture that is in many respects very different from their own.

Topics and Scope:

1. The course will provide an introduction to each historical period so that students can understand the context within which the various authors wrote.
2. Students will be made familiar with the main social, political, and artistic trends of each period, and these will be related to such questions as the author's motivations in writing and the content and style of his or her works.
3. Significant biographical details will be provided for each author.

Assignment:

1. There will be three tests (one on each of the first three chapters) as well as a final (cumulative, but with an emphasis on the final time period).
2. The tests will contain an initial factual component (multiple choice, quote identification, brief informational questions).
3. This will test the student's knowledge of historical background, author's biographies, and the contents of works read.
4. A second part will consist of several essay questions which will allow students to exercise their critical abilities by analyzing and interpreting aspects of works that have been read.

Methods of Evaluation/Basis of Grade:

Writing: Assessment tools that demonstrate writing skills and/or require students to select, organize and explain ideas in writing.

Written homework, Reading reports, Lab reports, Essay exams, Term papers, IN CLASS DICTATION, PARAPHRASE	Writing 30 - 50%

Problem Solving: Assessment tools, other than exams, that demonstrate competence in computational or non-computational problem solving skills.

None	Problem solving 0 - 0%

Skill Demonstrations: All skill-based and physical demonstrations used for assessment purposes including skill performance exams.

Class performances, Performance exams	Skill Demonstrations 20 - 30%

Exams: All forms of formal testing, other than skill performance exams.

Multiple choice, True/false, Matching items, Completion	Exams 10 - 30%

Other: Includes any assessment tools that do not logically fit into the above categories.

COMPLETION OF SEMESTER'S LANGUAGE LAB HOURS	Other Category 0 - 10%

Representative Textbooks and Materials:
All text of Russian origin.